

BIBLIOTECA  
ENRIQUE LOW MURTRA

# PROYECTO ALTERNATIVO SOBRE REPARACIÓN PENAL



**CIEDLA**

Centro Interdisciplinario de Estudios  
sobre el Desarrollo Latinoamericano

## Indice

Prefacio .....	7
Prólogo a la edición en español .....	9
<b>A. Propuesta de ley</b> .....	13
<b>B. Fundamentos del proyecto</b> .....	23
<b>C. Texto de la ley con motivaciones</b> .....	59
<i>Primera parte. Reparación como consecuencia jurídica del hecho</i> .....	
Comentarios a los §§ 1 a 9 .....	59
§ 1. La reparación .....	62
§ 2. Las prestaciones de reparación .....	66
§ 3. La prestación parcial en caso de indemnización de daños .....	74
§ 4. Reparación en vez de pena .....	75
§ 5. Atenuación de la pena .....	78
§ 6. Límites temporales para prestaciones de reparación .....	81
§ 7. Suspensión de la pena .....	84
§ 8. Obligaciones para la compensación de las consecuencias del hecho .....	85
§ 9. Suspensión del resto de la pena en caso de compensación de las consecuencias del hecho .....	88
<i>Segunda parte. La reparación en el proceso penal</i> .....	
Comentarios a los §§ 10 a 22 .....	90
§ 10. Indicación de la reparación .....	96
§ 11. Renuncia a la querrela en caso de reparación .....	98
§ 12. Cancelación de las obligaciones de reparación en el § 153a StPO .....	104

§ 13. La reparación en la fase de instrucción .....	105
§ 14. Indicación de la reparación con ocasión de la presentación de la querrela pública .....	108
§ 15. Indicación del procedimiento judicial de reparación con ocasión de la notificación del escrito de calificación .....	111
§ 16. El procedimiento judicial de reparación .....	113
§ 17. La negociación judicial de reparación .....	116
§ 18. Desarrollo de la negociación judicial de reparación .....	118
§ 19. Renuncia a la pena mediante auto .....	120
§ 20. Auto sobre la continuación del procedimiento .....	124
§ 21. La reparación en el procedimiento de mandamiento penal .....	126
§ 22. Renuncia a la pena en el procedimiento de mandamiento penal .....	128
<i>Tercera parte. Otras disposiciones</i> .....	129
§ 23. Compensación de las consecuencias del hecho en la ejecución de la pena .....	129
§ 24. Compensación de las consecuencias del hecho en el plan de ejecución .....	131
§ 25. Incitación a la institución de fondos de compensación ...	132
<b>D. Institutos similares en otros ordenamientos jurídicos</b> .....	137
I. República Democrática Alemana (1949-1990) .....	137
II. Austria .....	142
III. Suiza .....	155
IV. Francia .....	163
V. Gran Bretaña .....	166
VI. Holanda .....	169
VII. USA .....	172
<b>E. Bibliografía seleccionada</b> .....	183